

# Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: [www.pbvmnh.org](http://www.pbvmnh.org) / [PBVM.Manchester.NH@gmail.com](mailto:PBVM.Manchester.NH@gmail.com)

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 [vpapka@yahoo.com](mailto:vpapka@yahoo.com)

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 [NHbagpiper@gmail.com](mailto:NHbagpiper@gmail.com)

**Cantors:** Christina Vogel and John Housty

**Trustees:** Mrs. Pam Young (603) 315-9536 [pjiyoungnh@gmail.com](mailto:pjiyoungnh@gmail.com)

Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309 [Olehgp@gmail.com](mailto:Olehgp@gmail.com)

Mr. Taras Zubrytskyy (603) 757-3426 [Taraszub0@gmail.com](mailto:Taraszub0@gmail.com)

**Facebook:** [AnyaVogelPBVM@Comcast.net](https://www.facebook.com/AnyaVogelPBVM@Comcast.net)

**Religious Education for Children:** Christina Vogel (603) 686-2092

## Bulletin for Sunday July 13, 2025

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF THE FIRST SIX ECUMENICAL COUNCILS

### Divine Liturgy, Intentions and Various Services for June

Services Sunday 7/13 (9am) Divine Liturgy  
Sat. 7/19 (9am) Divine Liturgy for +Fred Varasteh by  
Corcorans (6pm) Vespers Services  
Sunday 7/20 (9am) Divine Liturgy  
Sat. 7/26 (9am) Divine Liturgy for +Fred Varasteh by Corcorans  
(6pm) Vespers Services  
Sunday 7/27 (9am) Divine Liturgy  
Sat 8/02 (9am) Divine Liturgy for +Fred Varasteh by  
Corcorans (6pm) Vespers Services

Sunday 8/03 (9am) Divine Liturgy  
Sat 8/12 (9am) Divine Liturgy for Fred Varasteh  
by Corcorans  
(6pm) Vespers Services  
Sunday 8/16 (9am) Divine Liturgy  
Sat 8/23 (9am) Divine Liturgy for Fred Varasteh by  
Corcorans

### Celebration of the Holy Mysteries:

**RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS:** ½ HR before Divine Liturgy

**BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION:** Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

**SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:** Sundays 10AM(Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

**Saturday Services:** Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

### Суботні Богослужіння:

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

## Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

### Будь ласка, молись за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Elisha Wallace, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

## Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.
- We’re glad you’re here. “Come and see” (John 1:46)—and if you have questions, don’t hesitate to ask Fr. Ihor or Deacon Jon, or any member of our community.

Please join us today after Divine Liturgy for our weekly Coffee Social!



July 7 Maria Bobiak  
July 7 Helen & Doug Morris  
(Wedding Anniv.)  
July 6 Tracy C.  
July 13 Taras Z.  
July 13 Michael E.  
July 15 Sierra H.

July 26 Laurent & Irena Marshall  
(Wedding Anniv.)  
July 21 Amelia M.  
July 22 Cecelia E.  
July 22 Stuart B.  
July 22 Illia Y.  
July 22 Luby P.  
July 29 Edward C.

# FORGOT YOUR ENVELOPE?

You can now use Venmo!

@PBVMUCC



## June 2025 Financial Summary

Income \$4312  
Expenses \$4069.14  
\$242.46 in the black  
Average attendance: 42

Thank you and God bless you for your generous support of our parish

The Church venerates the Holy Fathers of the Ecumenical Councils because Christ has established them as “lights upon the earth,” guiding us to the true Faith. “Adorned with the robe of truth,” the doctrine articulated by the Church Fathers, based upon the preaching of the Apostles, has defined the one faith of the Church. The Ecumenical Councils are the highest authority in the Church. Such Councils, guided by the grace of the Holy Spirit, and accepted by the Church, are in- Fallible. Here is a brief listing of when and what they dealt with: • 1st in Nicaea in 325: Refuted Arian heresy and affirmed Jesus is Son of God. The first part of the creed is composed. • 2nd in Constantinople in 381: Refuted heresy of Macedonius and affirmed Holy Spirit is God. The second part of creed is composed. • 3rd in Ephesus in 431: Refuted heresy of Nestorius and affirmed Mary is the Mother of God. • 4th in Chalcedon in 451: Refuted Monophysite heresy and affirmed Jesus is one person with two natures: Divine and human. These natures are distinct, unconfused, and in perfect harmony. • 5th in Constantinople in 553: Condemned errors of Origen and certain writings of others such as Theodoret, Theodore of Mopsuestia, and of Ibas. Reconfirmed first four councils. • 6th in Constantinople in 680: Refuted the Monothelite heresy and confirmed Christ has two wills: Divine and human which are distinct, unconfused, and in perfect harmony with one another. <https://parma.org/events/sunday-of-the-holy-fathers-of-the-first-six-ecumenical-councils>

**Troparion (4):** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

**Troparion (8):** O Christ our God, You are most glorified, for You established our fathers as lights to all the earth. Through them You led us to the true faith. O most merciful Lord, glory be to You!

Now and for ever and ever: Amen.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (8):** The preaching of the apostles and the decisions of the Fathers have established the true faith of the Church, which she wears as the garment of truth, fashioned from the theology on high. She justly governs and glorifies the great mystery of worship.

Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (4):** My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day.

**Prokimenon (4):** How great are Your works, O Lord; You have made all things in wisdom.

**Verse:** Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.

**Prokimenon (4):** Blessed are You, and praiseworthy, O Lord, the God of our fathers, and glorious forever is Your name.

**Verse:** In all You have done Your justice is apparent.

### **Epistle:** Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans (Rom 10:1-10)

Brethren: My heart's desire and prayer to God on their behalf is for salvation. I testify with regard to them that they have zeal for God, but it is not discerning. For, in their unawareness of the righteousness that comes from God and their attempt to establish their own [righteousness,] they did not submit to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for the justification of everyone who has faith. Moses writes about the righteousness that comes from [the] law, “The one who does these things will live by them.” But the righteousness that comes from faith says, “Do not say in your heart, ‘Who will go up into heaven?’ (that is, to bring Christ down) or ‘Who will go down into the abyss?’ (that is, to bring Christ up from the dead).” But what does it say? “The word is near you, in your mouth and in your heart” (that is the word of faith that we preach), for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

### **Alleluia Verses:**

**Verse (4):** Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (4):** You have loved justice and hated iniquity. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** The God of gods, the Lord has spoken and summoned the earth, from the rising of the sun to its setting.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Summon before Me my people who made a covenant with Me by sacrifice. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

### **Gospel: (Mt 8:28-9:1)**

At that time, when Jesus came to the other side, to the territory of the Gadarenes, two demoniacs who were coming from the tombs met him. They were so savage that no one could travel by that road. They cried out, “What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the appointed time?” Some distance away a herd of many swine was feeding. The demons pleaded with him, “If you drive us out, send us into the herd of swine.” And he said to them, “Go then!” They came out and entered the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea where they drowned. The swineherds ran away, and when they came to the town they reported everything, including what had happened to the demoniacs. Thereupon the whole town came out to meet Jesus, and when they saw him they begged him to leave their district. He entered a boat, made the crossing, and came into his own town.

### **Deacon Jon’s Sermon**

Today we celebrate the Fifth Sunday after Pentecost, and we also honor the Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils. These Fathers are the shining beacons of our faith who, through great sacrifice, dedication, and courage, upheld and clarified the true teachings of Christ against the heresies and divisions that sought to undermine the Church. These Ecumenical Councils were held over several centuries, and they played an essential role in shaping the dogmatic foundation of Orthodox Christianity. These councils gathered together bishops, theologians, and holy men from across the Christian world, guided by the Holy Spirit, to define and defend the truth of Christ's nature, the unity of the Holy Trinity, and the proper understanding of salvation. Today, as we remember these holy Fathers, we are reminded of the importance of standing firm in the faith, just as they did, especially in times of confusion and trials. They didn’t simply speak words; they gave their lives for the truth. Following on that, in today’s Gospel reading, we hear of Christ's healing of the man who had been possessed by demons and living in the tombs. This man was a tragic example of the devastation sin and evil can bring to the human soul. But Christ, with His boundless mercy, came to heal him, to restore him to his rightful place in the community, and to give him peace. Likewise, the Church Fathers, in their councils, sought to heal the wounds caused by false teachings. They recognized that heresy, just like demon possession, leads the soul into confusion, despair, and ultimately separation from God. But by God’s grace, through the councils, the Church was able to restore the truth, to clarify the faith, and to help her children live in peace with God. What does this mean for us today? First, we are reminded that faith is not something we can take lightly. It is the very life of the Church, and as such, it must be defended and lived with great seriousness. The Fathers of the Councils didn’t just argue over theological points for the sake of knowledge—they were defending the very identity of Christ and the salvation of souls. Second, we are called to be vigilant in guarding the truth of the faith. The world around us may offer many ideas, philosophies, and doctrines that can confuse us or lead us astray. But as the Holy Fathers showed, the truth of Christ is eternal and unchanging. It is not something we create or invent, but something we receive and preserve. We must be steadfast in holding to this truth, no matter the challenges we face. Lastly, the Gospel reminds us that Christ is always present to heal and restore us. Just as He healed the man in the tombs, He comes to us today, through the Church, to heal our wounds—whether they be spiritual, emotional, or physical. Christ is always present with us, ready to forgive, to restore, and to bring us back to Himself. My dear brothers and sisters in Christ, let us give thanks for the Holy Fathers who, through their wisdom and dedication, preserved the true faith for us. Let us follow their example of steadfastness and love for the truth. And let us open our hearts to the healing grace of Christ, who, in His love for us, is always ready to make us whole. May the Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils intercede for us, that we may remain firm in our faith and be faithful servants of Christ, to the glory of God the Father, Son, and Holy Spirit.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia, Alleluia, Alleluia.



**5-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**  
**Святих Отців шести вселенських соборів**

**Тропар (4):** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

**Тропар (8):** Препрославлений ти, Христе Боже наш, світила на землі — отців наших оснував ти і ними до істинної віри всіх нас направив ти. Багатомилосердний, слава тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (6):** Ти — із Отця несласанно возсіявший Син — з жени родився подвійний єством. Його видячи, не відрікаємося виду зображення, але його, благочесно написавши, вірно почитаємо. І ради того Церква, держачи істинну віру, цілує ікону вочоловічення Христового.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (4):** Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика.

**Прокімен (4):** Які величні діла Твої, Господи! Все премудро створив Ти.

**Стих:** Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

**Прокімен (4):** Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

**Стих:** Бо праведний еси в усьому, що сотворив ти нам.

**Апостол:** До Римлян послання св. апостола Павла читання. **(Рим 10:1-10)**

Браття, бажання мого серця і моя молитва до Бога за них, щоб вони спаслися. Я бо їм свідчу, що вони мають ревність Божу, то вона не розумна. Не розуміючи Божої Справедливості й шукаючи установити свою власну, вони не покорилися справедливості Божій. Бо мета закону - Христос, на оправдання кожного, хто вірує.

Мойсей про праведність, що від закону, пише: “Той, хто його виконує буде ним жити.” А справедливість, що від віри, так говорить: “Не кажи у твоїм серці: “Хто зійде на небо?” - тобто: Христа звести додолу; або: “Хто зійде в безодню?” - тобто: щоб вивести Христа з мертвих. Що, отже, вона каже?” “Близько тебе слово: в твоїх устах і в моїм серці,” тобто, слово віри, що його проповідуємо. Бо коли ти твоїми устами визнаватимеш у твоїм серці, що Бог воскресив його з мертвих, то спасешся, бо серцем вірується на оправдання, а устами визнається на спасіння.

**Алилуя:**

**Стих (4):** Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливості. Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (4):** Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня. Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Стих:** Зберіть йому преподобних його, що заповідають завіт його в жертвах. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Євангеліє:** **(Мт 8:28-9:1)**

Того часу, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснுவаті, що вийшли з гробниць, але такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І почали кричати: “Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов еси сюди, щоб нас мучити перед часом?” Оподаль же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: “Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней.” “Ідіть” - сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді все стадо кинулося з кручі в море й утопилося в хвилях. А пастухи повтікали й, прибігши в місто, все розповіли, а й про біснуватих. Тоді все місто вийшло Ісусові на зустріч і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць.

Сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто.

**Проповідь о. Ігоря**

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі брати і сестри! Історія оздоровлення Ісусом двох біснуватих з Геразинського краю продовжує і поглиблює думки Євангелія минулої неділі про віру сотника хоча історія двох герасинських біснуватих протилежна своїм змістом до ситуації римського сотника. Жахливий стан біснуватих, в якому вони опинилися, є у великій мірі плодом їхньої віри, проявом стану душі, тобто їхнього ставлення до Бога. Якщо б вони дотримувалися Божого закону у своєму житті, злий дух не опанував би їх і не знущався б так над ними. Їхнє становище ще раз переконує нас в тому, як важливо жити вірою, будувати своє життя з Богом. Там ми бачили прояв сильної віри і її плід – оздоровлення хворого слуги, а сьогодні протилежна ситуація – люди опановані злим духом і духовно осліплені через брак віри. Однак обидві ці ситуації об'являють нам ту саму правду: будь-яке зло – хвороба чи поневолення сатаною, боїться присутності Бога. Сьогоднішня євангельська розповідь черговий раз пригадує нам про важливість віри у житті християнина. Як медаль має

дві сторони, так і віра людини приносить позитивні, або негативні плоди, як показує історія гадаринських біснுவатих. Сильна віра дає людині можливість відчувати присутність Христа у житті, і вже від цієї думки, що Бог є зі мною, злі сили відступають від нас. Сьогодні у побожності християн багато подвійності, невизначеності, проти чого виступав Ісус: „Ніхто не може двом панам служити”. Часто у духовному житті переважає власна користь, а мало є пізнання Ісуса і зв’язку з Ним (знання і розуміння заповідей, молитов, практики Святих Тайн). Слабке знання Ісуса дає слабкий зв’язок віри і любові, бракує сили виконати заповіді, відкинути гріхи. Люди не розрізняють виразно добро і зло, дивляться на все загально, через приємність. Християни сьогодні не визначені чітко щодо особи Бога як єдиного джерела добра, допомоги та надії. Вірують одночасно в Ісуса та екстрасенсів, силу світу – ворожбу, магію, тощо. Вони до кінця не знають від кого чи від чого залежить їхнє життя. Люди користають зі всякого добра, що є приємне і корисне для тіла, а не дивляться на кінцевий результат: чи це добре для душі, для здоров’я, не шкодить ближнім, веде до Бога. Багато осіб не мають об’єктивних критеріїв життя, добра, цінностей – визначення важливості добра тіла чи душі. Їхнім життям керує людська думка, забобони, гороскопи, а не заповіді і слова Ісуса Христа. У них не визначена мета життя: достаток і добро тіла, чи добро душі і вічність. Розвиток науки дає переконання, що людина має право на все, зокрема на життя. Вона вважає, що може робити що подобається, по своїй волі і бажанню, її не зобов’язують норми. Насправді це обман себе, бо жодна людина сама не може зберегти життя, захистити себе від смерті. Страх гадаринців через загибель свиней свідчить про їхні цінності та пріоритети. Потерпаючи від небезпечних біснуватих, люди з цим змирились. За втратою ж своїх свиней не побачили зцілення двох нещасних. Загибель свиней сприйняли за більше зло, ніж страждання двох біснуватих. Часто загальні любов, милосердя та співчуття до ближніх закінчуються там і тоді, коли через них щось потрібно втратити; тобто коли любов потрібно проявити. А це ознака страшної, не менш небезпечної, одержимості, що ув’язнює людину, перетворюючи життя у гріб, роблячи її небезпечною для інших і для себе – жертвою самолюбства, яке так легко маскується під здоровий глузд, під так звані міщанські цінності (побожність для людського ока). Зміна життя потребує зміни себе – свідомості і сили волі. Чим більше будемо прямувати до досконалості і ставати святими, тим більше будемо змінювати світ, впливати на тих чи інших людей, їхні недоліки, вади, також на ситуації чи проблеми, які є навколо нас. Отже, праця над собою – важлива річ не лише для нашого власного спасення, а для спасення цілого світу! Амінь.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

